

LIVRET D'ACTIVITÉS SUR LA SÉCURITÉ FERROVIAIRE

CANADIAN SAFETY TRAIN EXPRESS

WWW.CANADIANSAFETYTRAIN.CA

Canadian Safety Train Express
#104-502 Cope Way
Saskatoon,Saskatchewan S7T
0G3 Phone: 306-233-3068
info@safetytrain.ca
www.canadiansafetytrain.ca

Bonjour!

Ce livret d'activites sur la securite ferroviaire a ete cree avec le soutien du gouvernement du Canada.

Le Canadian Safety Train Express remercie sincerement les supporters suivants - ce programme ne serait pas possible sans vous !

COMMANDITAIRES ET PARTENARIATS

Financial contribution from
Avec le financement de

Transport Canada
Transports Canada

Auto Clearing
Jeep & RAM | centre

TEAMSTERS CANADA

SGI

Transport Canada
Auto Clearing
Teamsters Canada
SGI
Keyera
Pembina Pipeline Corporation
Government of Canada
Saskatchewan Ministry of Highways

KEYERA

PEMBINA

STA Saskatchewan Trucking Association

Saskatchewan

T ous a bard ! Apprenez a rester en securite autour des trains avec ce Livre d'activites sur la securite ferroviaire.

Livret d’activités sur la sécurité ferroviaire



Le ministère de la Voirie est heureux de s’associer au Canadian Safety Train Express, pour vous présenter ce livret d’activités sur la sécurité ferroviaire!

Saviez-vous qu’en Saskatchewan nous avons près de 8,700 kilomètres de voie ferrée et 13 lignes de chemin de fer d’intérêt local? Avez-vous déjà vu un passage à niveau? On en compte plus de 1,200 seulement sur les chemins de fer d’intérêt local dans la province!

Connaître les dangers que représentent les trains est particulièrement important! Cela permet d’assurer la sécurité de tous.

Téléchargez l’application « Safety Train » pour entendre le message de Spike, le chien de la sécurité ferroviaire. De plus, cette application vous permettra de jouer à un jeu en réalité augmentée.

Amusez-vous bien avec ce livret d’activités et n’oubliez pas les règles de sécurité concernant les trains et les voies ferrées!

ES - TU UN ENSEIGNANT?

VOUSS ET VOS ÉLÈVES CONNAISSEZ-VOUS LA SECURITÉ FERROVIAIRE??

CONSULTEZ NOTRE PROGRAMME D'APPRENTISSAGE EN LIGNE

canadiansafetytrain.ca

wesafetytrain

wesafetytrain



CANADIAN SAFETY TRAIN

Avec le financement de
Financial contribution from

Transports Canada
Transport Canada

Concours de color



Pour participer:

- **Les feuilles à colorier et les formulaires de participation au concours se trouvent dans notre cahier d'activités, sur notre site internet www.canadiansafetytrain.ca et/ou notre page Facebook @wesafetytrain Colorez votre page - N'oubliez pas que la créativité compte! Formulaire d'inscription par courriel et page à colorier complétée à info@safetytrain.ca La date limite du concours est le 15 janvier 2026 à midi (CST) Grace à Great Sandhills Railway, le gagnant du 1er prix recevra un forfait d'excursion familiale à bord du train d'excursions Wheatland Express pour 4 personnes, la 2e place recevra 200 $ et la 3e recevra 100$. Pour participer au concours vous devez être agé en 3 et 9 ans. Plus de 9 ans ? Consultez notre site internet ou notre page Facebook pour d'autres concours géniaux!**

Avec le financement de
Financial contribution from

Transports Canada

Transport Canada

FORMULAIRE D'INSCRIPTION AU CONCOURS

☐ **CONCOURS DE COLORIAGE**

☐ **CONCEPTION DE NOTRE CONCOURS D'AFFICHES**

(COCHEZ LA BOÎTE QUI S'APPLIQUE)

Nom du participant: _____

Anniversaire: _____

Âge: _____

Si mineur, nom du parent/gardien: _____

Adresse: _____

de contact: _____

Courriel: _____

DÉCHARGE ET RENONCIATION

Toutes les inscriptions deviennent la propriété du Canadian Safety Train Inc. et peuvent être utilisées en tout ou en partie par Le Canadian Safety Train Inc. En s'inscrivant au concours, tous les participants acceptent de permettre l'utilisation de leur nom à des fins publicitaires et conviennent en outre que Le Canadian Safety Train Canadian Safety Train Inc. détient une licence universelle, irrévocable et non exclusive pour reproduire, préparer des œuvres dérivées, distribuer, afficher, exposer, transmettre et/ou diffuser sans paiement ni consentement supplémentaire. Les demi-finalistes accordent en outre au Canadian Safety Train Inc. tous les droits, titres et intérêts, y compris, sans s'y limiter, tous les droits d'auteur et droits d'exploitation dans tout appui de leur travail sans paiement ni autre consentement. Les participants déclarent que la vidéo/l'affiche/la page à colorier et tout ce qui est représenté dans la vidéo/l'affiche/la page à colorier sont entièrement originaux et n'enfreignent ni ne violent autrement aucun droit de toute personne, entreprise ou entité ; il/elle a tous les droits, licences, autorisations et consentements nécessaires pour soumettre la vidéo/l'affiche/la page de coloriage au concours conformément à ces termes et conditions ; et aucun personne/entité autre que les participantes n'a pas de droit, de titre ou d'arrangement sur la vidéo/l'affiche/la page de coloriage, y compris, mais sans s'y limiter, un accord d'édition musicale, un accord d'enregistrement, un accord de production ou tout accord similaire. Les participants acceptent que Le Canadian Safety Train Inc. puisse publier la vidéo/affiche/page à colorier PSA, ou toute partie de celle-ci, sur les sites Web de LeCanadian Safety Train Inc. et les médias sociaux et la soumettre à une diffusion télévisée. Les participants conviennent que Le Canadian Safety Train Inc. a le droit de modifier, d'éditer et/ou d'adapter la vidéo/affiche/page à colorier PSA au besoin ainsi que de la reproduire, en tout ou en partie, sans compensation ni préavis aux entrants. Le Canadian Safety Train Inc. n'est pas responsable des vidéos/affiches/pages à colorier fournies par les participants qui sont jugées nuisibles ou offensantes pour les autres. Le Train canadien de la sécurité inc. se réserve le droit, à sa seule discrétion, de rejeter tout message d'intérêt public qu'il juge inapproprié. Tous les participants acceptent d'être liés par les présentes conditions générales et décisions du Train de sécurité canadien Inc., le cas échéant, qui sont définitives quant à toutes les questions liées au concours. En participant aux concours, les participants acceptent de libérer Le Canadian Safety Train Inc. et ses représentants, employés et partenaires, de toute action, réclamation, blessure, perd ou dommage survenant de quelque manière que ce soit, directement ou indirectement, que ce soit pour des raisons juridiques ou une réparation équitable (y compris une injonction), liée à la participation au concours et/ou à l'acceptation, l'utilisation ou la mauvaise utilisation d'un prix. Le concours est assujetti à toutes les lois fédérales, provinciales et locales. Toute vidéo impliquant une intrusion sur la propriété du chemin de fer sera disqualifiée.

_____ _____

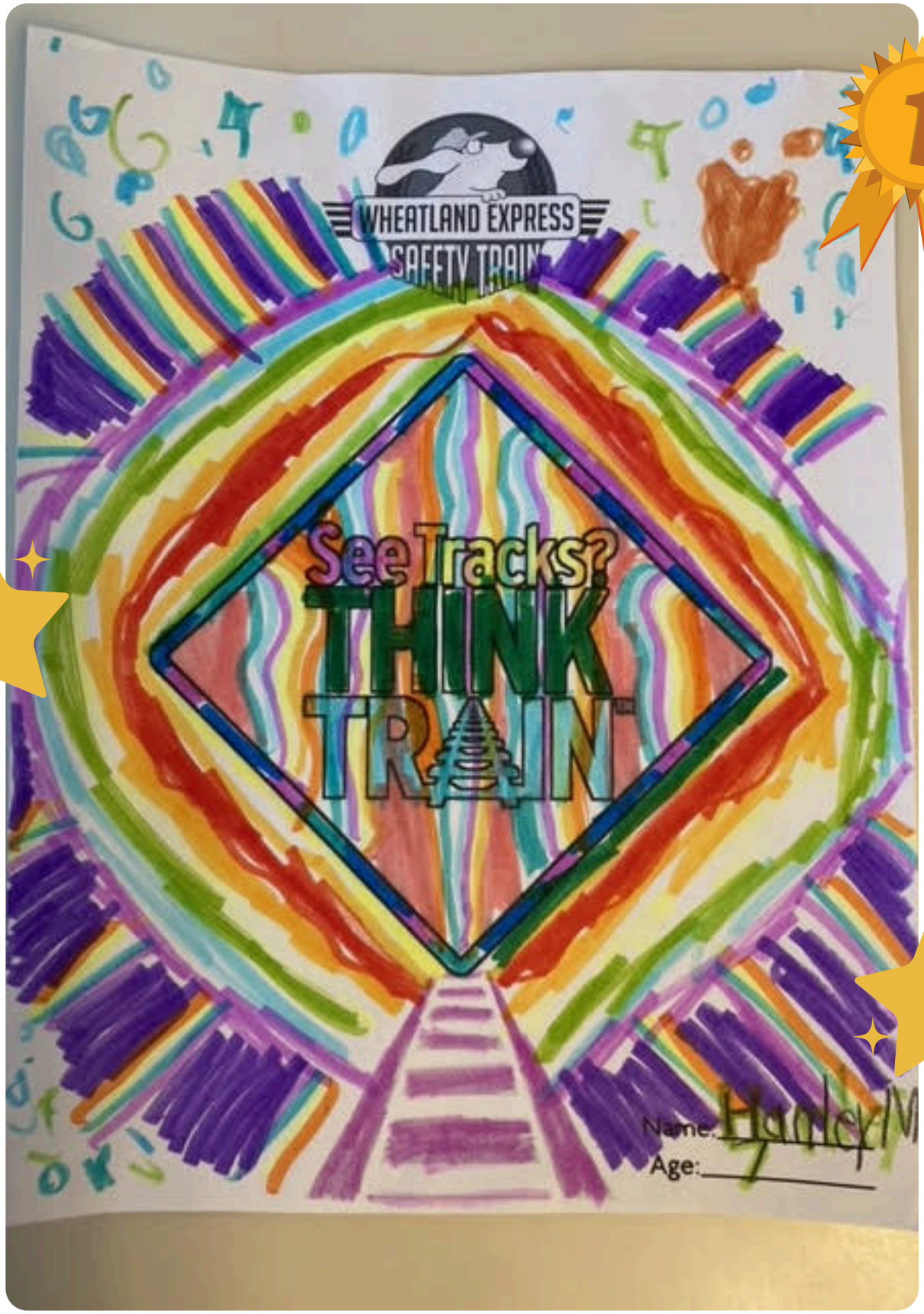
Signature du /parent/gardien **Date**

CANADIAN SAFETY TRAIN



Name:_____

Age:_____



FéLICITATIONS AUX GAGNANTS DE NOTRE CONCOURS DE COLORIAGE 2024/2025

Avec le financement de
Financial contribution from

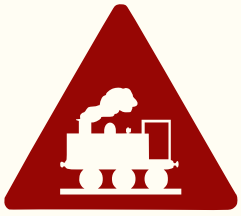
Transports Canada
Transport Canada

CONCEVOIR NOTRE PROCHAINE AFFICHE SUR LA SÉCURITÉ FERROVIAIRE



Spécifications de l'affiche

- Les affiches seront imprimées au format 11" par 17" pour être affichées dans les écoles et autres installations.
- L'affiche peut être imprimée aussi petite que 5,5" par 8,5" pour être utilisée comme affichage sur une page Web. Veuillez tenir compte de ces dimensions lors de la création des graphiques ou du choix d'une police de caractères.
- Couleurs vives et très visibles suggérées.



Les conceptions d'affiches doivent inclure les éléments suivants

- Affichage bien en vue du nom et du logo du Wheatland Express Safety Train.
- Un fort accent sur la sécurité ferroviaire.
- Inclure notre site Web et nos médias sociaux (@Wesafetytrain).
- L'utilisation de Spike le chien de sécurité n'est pas obligatoire, mais peut être considérée comme un bonus.



Règles et exigences de soumission

- Soumettez votre formulaire d'inscription et votre fichier PDF à info@safetytrain.ca.
- Le gagnant doit inclure tous les fichiers à reproduire. Les fichiers deviennent la propriété de The Canadian Safety Train Express Inc.
- Toutes les inscriptions doivent être soumises avant midi (CST) le 15 janvier 2021. Les gagnants seront annoncés avant le 15 janvier 2026. Des
- renseignements sur la sécurité ferroviaire ainsi que nos logos se trouvent sur notre site Web www.canadiansafetytrain.ca ainsi que sur notre page Facebook Wheatland Express Safety Train.
- Doit avoir entre 10 et 15 ans. Trop jeune ou trop vieux pour ce concours? Consultez notre site Web ou notre page Facebook pour d'autres concours passionnants.
- Grave à Great Sandhills Railway, le gagnant de la 1ère place recevra un forfait d'excursion familiale pour 4 personnes à bord du train d'excursion Wheatland Express, le 2e recevra 200 $ et le 3e recevra 100$.

N'hésitez pas à nous contacter pour toute question ou préoccupation. info@safetytrain.ca

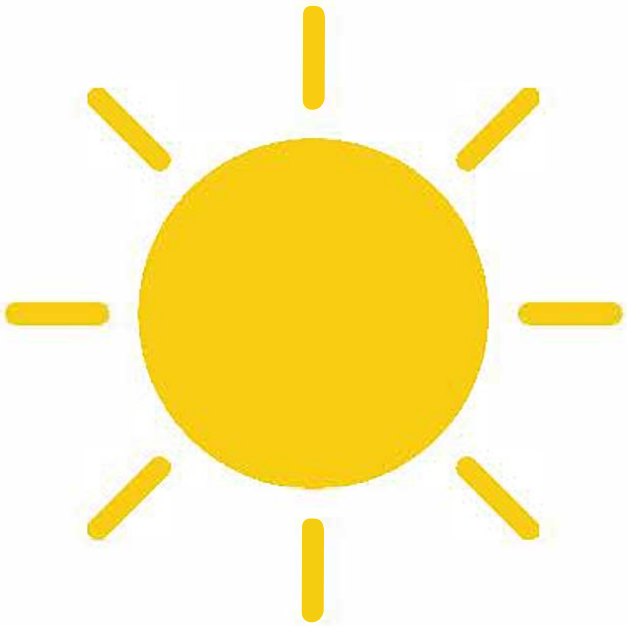


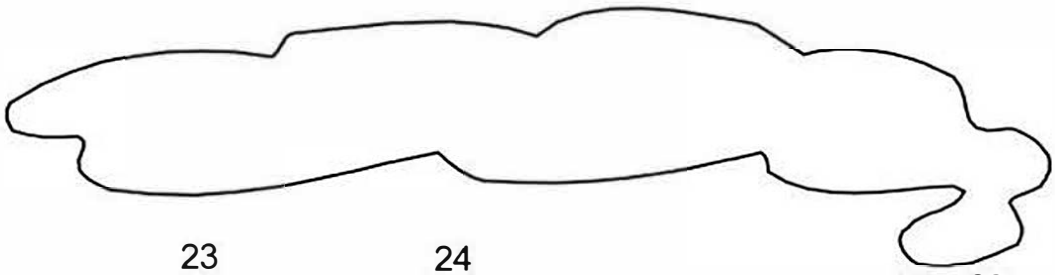
NOTRE 2023/2024 “CONCEVOIR NOTRE AFFICHE DE SÉCURITÉ” GAGNANT DU CONCOURS!

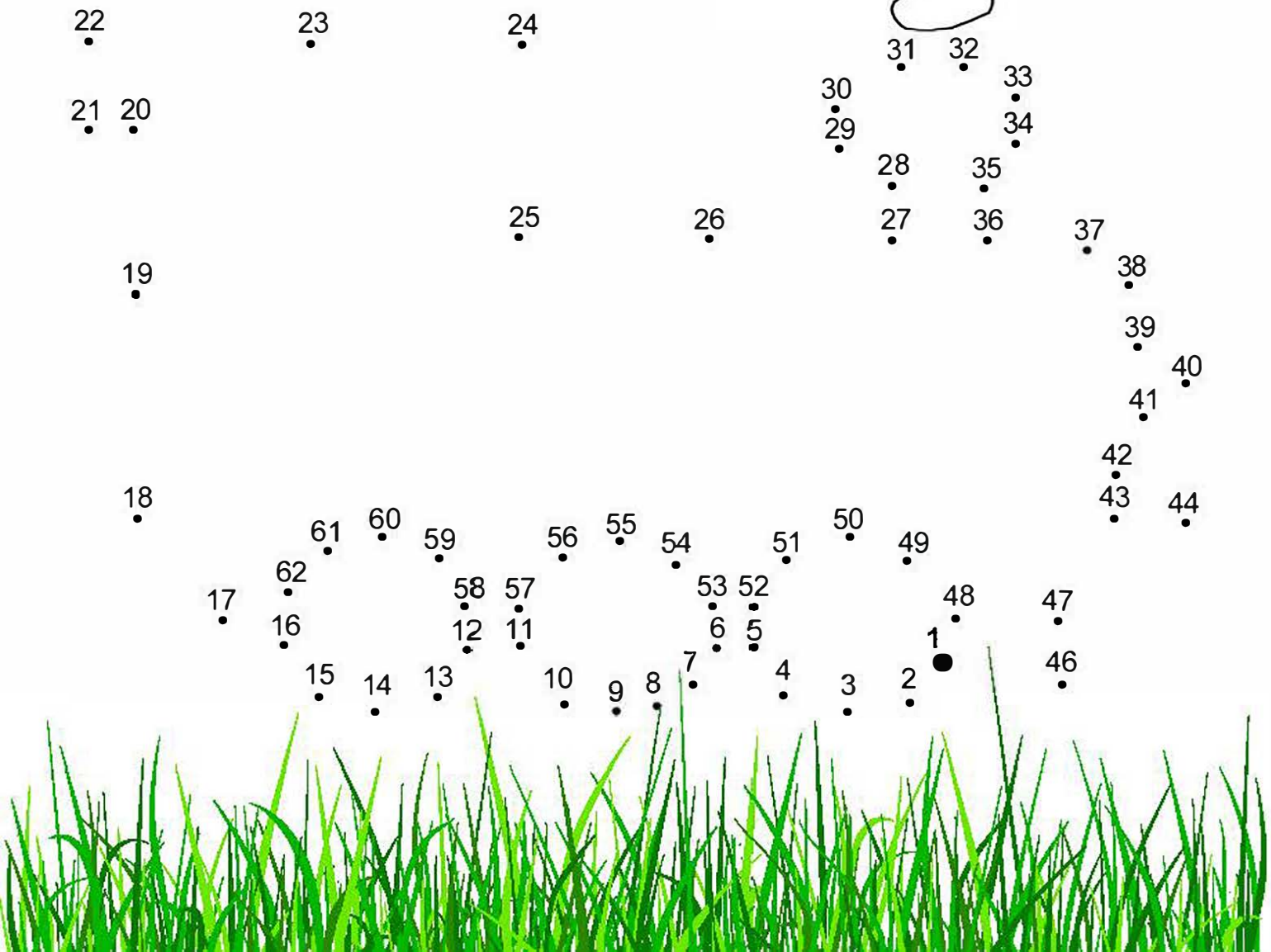
FÉLICITATIONS ZEPHEN!

Relier les points

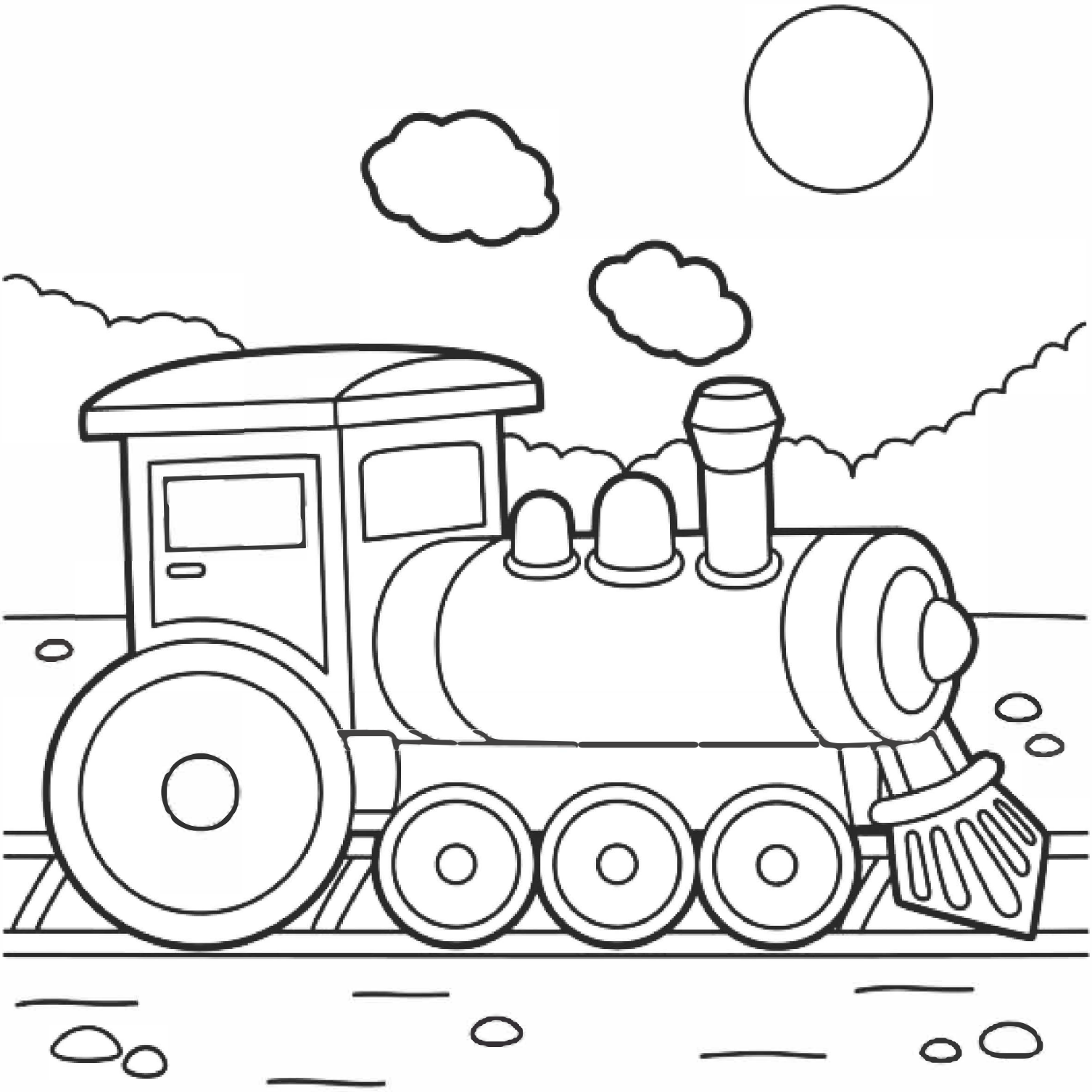
Reliez tous les points pour révéler l'image!

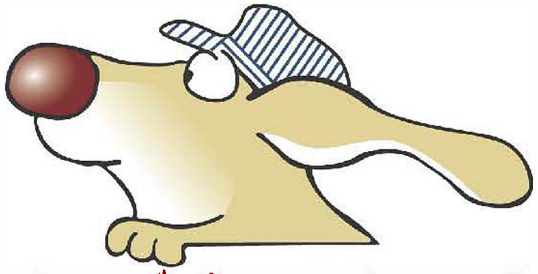






Coloriez la locomotive !





Spike le chien de sécurité

Écrivez une lettre à Spike et il vous répondra!

Remplissez la lettre au dos de cette page

-Déchire la page et poste la à

Unité 104 - 502 Chemin Cope
Saskatoon, Saskatchewan S7T 0G3
ou

scanne la page et envoye la par courriel à info@safetytrain.ca

-Attends que Spike te réponde !

SEE TRACKS? THINK TRAIN.



Spike le chien de sécurité

Cher Spike,

Mon prénom et mon nom sont_____ et j'ai _____ ans.

Certaines de mes choses préférées à faire sont:

_____
_____
_____
_____.

3 questions que je voudrais vous poser sont :

_____
_____?

_____
_____?

_____
_____?

Je pense que la sécurité des trains est importante parce que

_____
_____
_____.

Veuillez envoyer ma lettre à :

Adresse postale:_____

ou

Courriel: _____

Je suis dans l'attente de votre réponse!

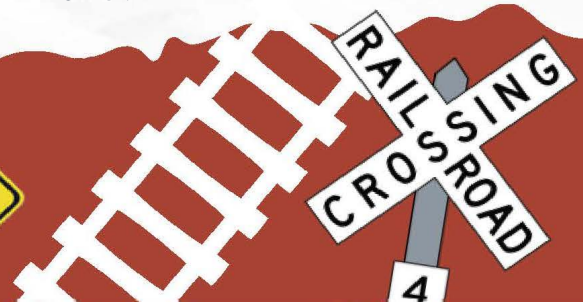
De: _____

10 CONSEILS SUR LA SÉCURITÉ FERROVIAIRE

- [ ] Toujours attendre au passage des trains. Ceux-ci peuvent être sur n'importe quelle voie, dans n'importe quel sens et à n'importe quel moment.
- [ ] Ne JAMAIS marcher ou jouer près d'une voie ou d'un train. C'est dangeruex et illégal.
- [ ] Toujours porter attention et obéir aux panneaux de signalisation.
- [ ] Toujours être vigilants et attentifs près des voies ferrées et des passages à niveau. Ne pas se laisser distraire par les téléphones cellulaires ou le port d'écouteurs.
- [ ] Avant de traverser une voie, toujours s'arrêter, bien regarder des deux côtés de la voie et écouter tout bruit pouvant indiquer l'approche d'un train.
- [ ] Seulement traverser une piste aux passages à niveau.
- [ ] Quand il est sans danger de traverser, le faire vite et ne pas s'arrêter sur la voie.
- [ ] Ne jamais prendre de raccourci pour traverser une voie ferrée.
- [ ] Ne jamais grimper sur un wagon ou aller en dessous. C'est illégal et très dangereux.
- [ ] Ne rien jeter sur les trains et ne jamais rien placer sur les rails ou sur la voie.







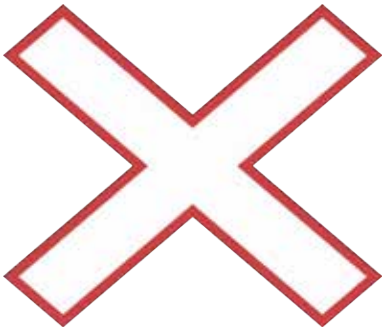


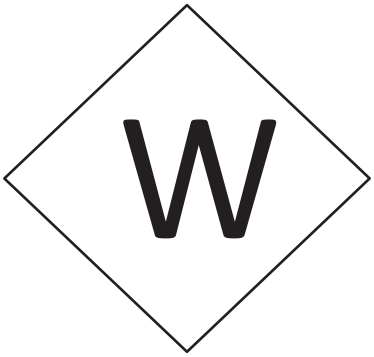
Copie conforme

Pouvez-vous trouver 4 signaux exactement pareils?

























Avec le financement de
Financial contribution from

Transports Canada
Transport Canada

SPIKE

LE CHIEN DE LA SÉCURITÉ FERROVIAIRE



Scan cette page avec l'application "Safety Train AR" sur ton téléphone pour donner vie à Spike.

SEULEMENT colorier Spike ou la magie sera perdu!



SAVIEZ-VOUS QUE...

La Saskatchewan compte 8,722 kilomètres de voie ferrée.
SOURCE: Western Canadian Shortline Association

Ainsi que 5,005 passages à niveau.
SOURCE: Government of Canada

Suivez les consignes de sécurité, pas les voies ferrées!



Test de connaissances sur la sécurité ferroviaire

VRAI ou FAUX

1. Il faut toujours descendre de vélo pour traverser un passage à niveau. Vrai ou Faux
2. Les trains peuvent s'arrêter rapidement. Vrai ou Faux
3. On peut jouer en toute sécurité sur les voies ferrées. Vrai ou Faux
4. Ne jamais grimper sur les wagons ou se glisser dessous. Vrai ou Faux
5. On peut traverser les voies n'importe où. Vrai ou Faux
6. Toujours obéir aux panneaux de signalisation. Vrai ou Faux
7. Ne jamais s'arrêter sur les voies. Vrai ou Faux
8. On peut jeter des choses sur les trains. Vrai ou Faux

Recherche de mot

I I V M A R R ê T E R U H H C L O C H E
W N Z N C B F Y S W R M I P R I J E T N
S G D E C O C H D C S V Z O Z E R K N C
O é W J I R N N Y Y T P K E H N M Y I O
K N W T I N L D F J Q S Z H K G B U B N
I I â G S S I O U L P S P D L I R J D D
S E S T K W G M P C R I J Q H N Z K C U
K U K T O P H S W I T B H N K E U Z T C
I R O E T B T T T X M E H N J E S R N T
N X T Q ê D S O R B N O U T F R F A V O
O Q ê K W E C P A F F B H R N U U U T R
H Y N L O L Z E I R Z N C T D G L O Z V
T F I D T U U K N J T L I F A S B P D G
A V K J â M C Z K C V M K H B H F L S B
H V A L P I B S ê W ê Y ā K A N I W O I
I D N B â è E R T R A I N O N G A W O I
W D R S N R L S D Q S K J S I A G D ê W
ê O S D â E L L J J Q V Y C O J K C H W
W F Y F S S D T Q A C X O Z K C E î G R
I C V D K M Q W T H M I D B B H I B O N

English	French	Cree
Bell	Cloche	sêwêyākan
Lights	Lumières	wâskotênikan
Train	Train	iskotêwotâpânâsk
Stop	Arrêter	nakî
Conductor	Conducteur	opimohtahiwêw
Engineer	Ingénieur	okiskinohtahiwêw

PANNEAUX DE SIGNALISATION IMPORTANTS

Ces panneaux de signalisation s'adressent À TOUS: véhicules, cyclistes et piétons.

Que veulent-ils dire?



SIGNALISATION AVANCÉE

Ce panneau indique qu'une voie ferrée traverse la route.
RALENTISSEZ, REGARDEZ des deux côtés de la voie, ÉCOUTEZ tout bruit pouvant indiquer l'approche d'un train et soyez prêt à vous arrêter.



CROIX D'AVERTISSEMENT

Ce panneau indique qu'à cet endroit, une voie traverse la route.
Toujours REGARDER des deux côtés de la voie et ÉCOUTER tout bruit pouvant indiquer l'approche d'un train. Vous devez vous arrêter quand un train approche et attendre qu'il soit passé.

PANNEAUX DE SIGNALISATION IMPORTANTS

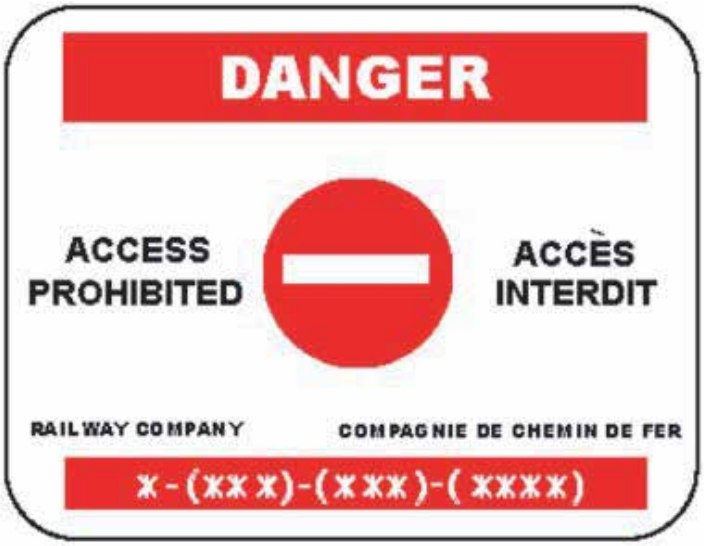
Ces panneaux de signalisation s'adressent À TOUS: véhicules, cyclistes et piétons.

Que veulent-ils dire?



VOIES MULTIPLES

Ce panneau indique que plusieurs voies traversent la route, à cet endroit. Il indique aussi le nombre de voies.



ACCÈS INTERDIT

Ce panneau indique que l'accès à la propriété de la compagnie des chemins de fer est INTERDIT. Il est très dangereux et illégal de jouer sur cette propriété privée ou de la traverser.

INFO SUR LES PASSAGES À NIVEAU

Les passages à niveau sont quelquefois équipés d'une sonnerie et de feux clignotants. Ils peuvent aussi se fermer avec une barrière.

Qu'est-ce que tout cela veut dire?



CROIX D'AVERTISSEMENT AVEC SONNERIE ET FEUX CLIGNOTANTS

Certains passages à niveau sont équipés d'une sonnerie et de feux clignotants pour prévenir du passage d'un train. Arrêtez-vous et attendez que les lumières aient fini de clignoter et la sonnerie de retentir. Avant de traverser, assurez-vous qu'aucun autre train n'arrive.



PASSAGE À NIVEAU AVEC FEUX CLIGNOTANTS, SONNERIE ET BARRIÈRES

Ce type de passage à niveau est équipé de feux clignotants, d'une sonnerie et de barrières pour vous prévenir du passage d'un train. Avant de traverser, arrêtez-vous et attendez que les feux s'éteignent,que la sonnerie s'arrête, que les barrières soient totalement relevées et qu'aucun autre train n'arrive. NE JAMAIS contourner ou passer au dessous des barrières abaissées!

LETTRES MÉLANGÉES DE LA SÉCURITÉ FERROVIAIRE

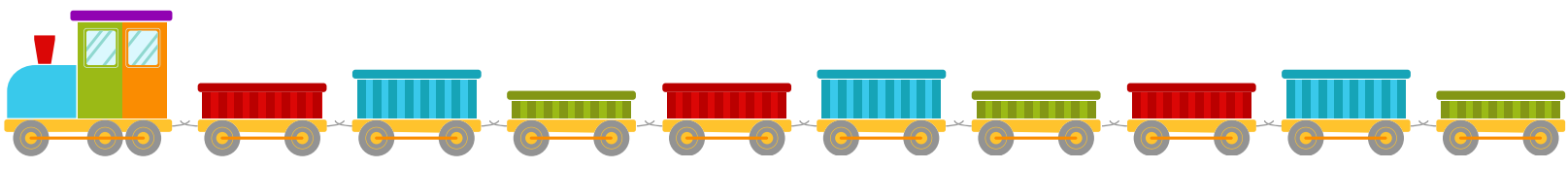
1. SOIVE _____
2. SCTRÉÉIU _____
3. TNDAEETR _____
4. RXIOC _____
5. EXFU _____
6. ABRERÈIR _____
7. TRNIA _____
8. RARÊETR _____
9. EGRDRARE _____
10. ECOTÉCUR _____
11. IFLTSEF _____
12. ILSAR _____
13. OWGAN _____
14. ÉCIACMICN

_____

15. CTCUENRODU

_____

16. AREG _____



TRAVAILLONS ENSEMBLE À GARDER LES VOIES FERRÉES SVCURITAIRES

EMPLOIS DANS LES CHEMINS DE FER

LES CHEMINS DE FER PROPOSENT DE NOMBREUX EMPLOIS. EN VOICI QUELQUES-UNS.

INGÉNIEUR — LES INGÉNIEUR CONDUISENT LES TRAINS

CONDUCTEUR — LES CONDUCTEUR SONT RESPONSABLES DE LA FROMATION DES TRAINS. LA PLUPART DU TEMPS ILS TRAVAILLENT DEHORS.

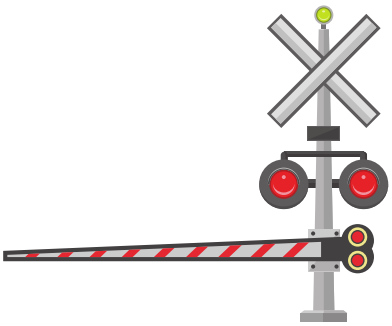
WAGONNIER — LES WAGONNIERS COUPLENT LES WAGONS

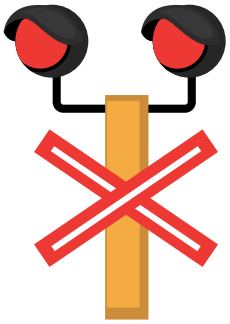
AGENT DE LA VOIE — LES AGENTS DE LA VOIE RÉPARENT ET ENTRETIENNENT LES VOIES FERRÉES

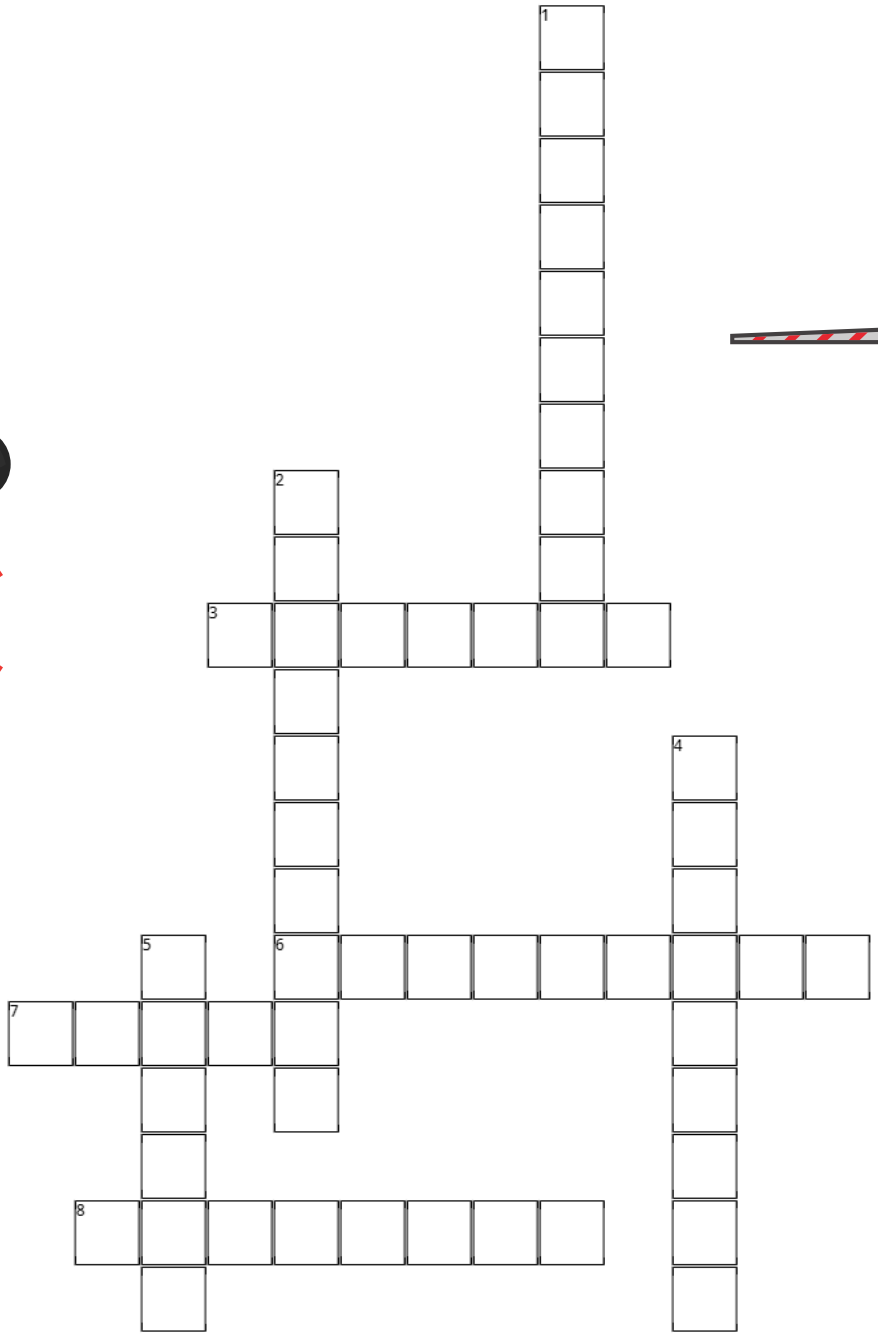
MÉCANICIEN — LES CHEMINS DE FER EMPLOIENT DES TECHNICIENS DANS DIFFÉRENTES SPÉCIALITÉS POR RÉPARER ET ENTRETENIR LES LOCOMOTIVES ET L'ÉQUIPEMENT FERROVIAIRE.



Mots croisés









Horizontal

3. Avant de traverser une voie, il faut regarder et ...?
6. La personne qui conduit le train?
7. Le chien de la sécurité s'appelle?
8. Les passages à niveaux peuvent parfois se fermer avec une...?

Vertical

1. Le train roule sur la ...?
2. La personne qui répare et entretien les locomotives?
4. Les trains peuvent circuler dans n'importe quelle...?
5. Seulement traverser une voie à un passage à ...?

POUVEZ-VOUS TROUVER LES 6 DANGERS?



Encerclez les 6
dangers que vous
pouvez voir !



SPIKE

Le chien de la sécurité ferroviaire dit...

NE JAMAIS OUBLIER QUE...

- Les trains ne peuvent
- pas s'arrêter rapidement. Il leur faut plus de 3 km
- (2 miles) pour s'arrêter, ce qui correspond à la longueur de 18 terrains de football.
- Le train que vous voyez est plus près et plus rapide que vous ne le pensez.
- Les trains sont toujours plus larges que la voie.

CONSEILS DE SÉCURITÉ FERROVIAIRE POUR LES CYCLISTES

Suivez ces conseils importants pour assurer votre sécurité lorsque vous faites du vélo.

1 EMPRUNTER SEULEMENT LES PASSAGES À NIVEAU



Pour traverser les voies, n'empruntez que les passages à niveau. Tout en roulant, regardez toujours les panneaux de signalisation le long de la route. Ils sont là pour vous prévenir quand vous approchez du passage à niveau d'une voie ferrée. Préparez-vous à vous arrêter.

2 REGARDEZ, ÉCOUTEZ ET PRÊTEZ ATTENTION!

Quand vous approchez du passage à niveau, RALENTISSEZ, REGARDEZ des deux côtés de la voie et ÉCOUTEZ pour entendre si un train arrive. Traversez les voies au passage à niveau que lorsque vous êtes certain qu'il est sans danger de le faire. Si vous voyez ou entendez un train venir, ARRÊTEZ-VOUS à bonne distance du passage à niveau. Ne traversez seulement qu'après l'arrêt de la signalisa on de sécurité, et quand vous êt assuré qu'auc es n autre train n'arrive dans l'une ou l'autre direction de la voie.

3 TOUJOURS DESCENDRE DE VÉLO POUR TRAVERSER AU PASSAGE À NIVEAU

Descendre de vélo au passage à niveau est toujours la façon la plus sécuritaire de traverser les voies. N'oubliez pas que les rails sont glissants quand ils sont mouillés, par conséquent, faites particulièrement attention.

4 NE JAMAIS ROULER LE LONG DES VOIES FERRÉES

Cette pratique est dangereuse et illégale. Un train est toujours plus large que la voie d'au moins 1 mètre (plus de 3 pieds) de chaque côté.



Aidez Spike à trouver le chemin qui mène à sa locomotive!

DÉPART

ARRIVÉE



SOLUTIONS

Test de connaissances sur la sécurité ferroviaire

VRAI ou FAUX

1.	Il faut toujours descendre de vélo pour traverser un passage à niveau.	VRAI
2.	Les trains peuvent s'arrêter rapidement.	FAUX
3.	On peut jouer en toute sécurité sur les voies ferrées.	FAUX
4.	Ne jamais grimper sur un wagon ou se glisser dessous.	VRAI
5.	On peut traverser les voies n'importe où.	FAUX
6.	Il faut toujours obéir aux panneaux de signalisation.	VRAI
7.	Ne jamais s'arrêter sur les voies.	VRAI
8.	On peut jeter des choses sur les trains.	FAUX

LETTRES MÉLANGÉES DE LA SÉCURITÉ FERROVIAIRE

1.	SOIVE	VOIES	9.	EGRDRARE	REGARDER
2.	SCTRÉÉIU	SÉCURITÉ	10.	EOTÉCUR	ÉCOUTER
3.	TNDAEETR	ATTENDRE	11.	IFLTSEF	SIFFLET
4.	RXIOC	CROIX	12.	ILSAR	RAILS
5.	EXFU	FEUX	13.	OWGAN	WAGON
6.	ABRERÈIR	BARRIÈRE	14.	ÉCEIACMNNI	MÉCANICIEN
7.	TRNIA	T R A I N	15.	CUTCENRODU	CONDUCTEUR
8.	RARÊETR	A R R É T E R	16.	AREG	GARE

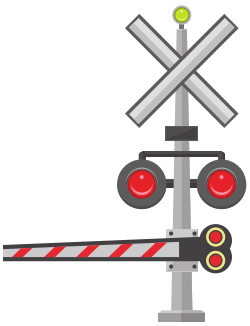
Recherche de mot

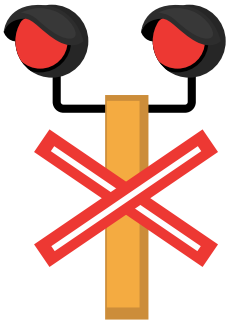


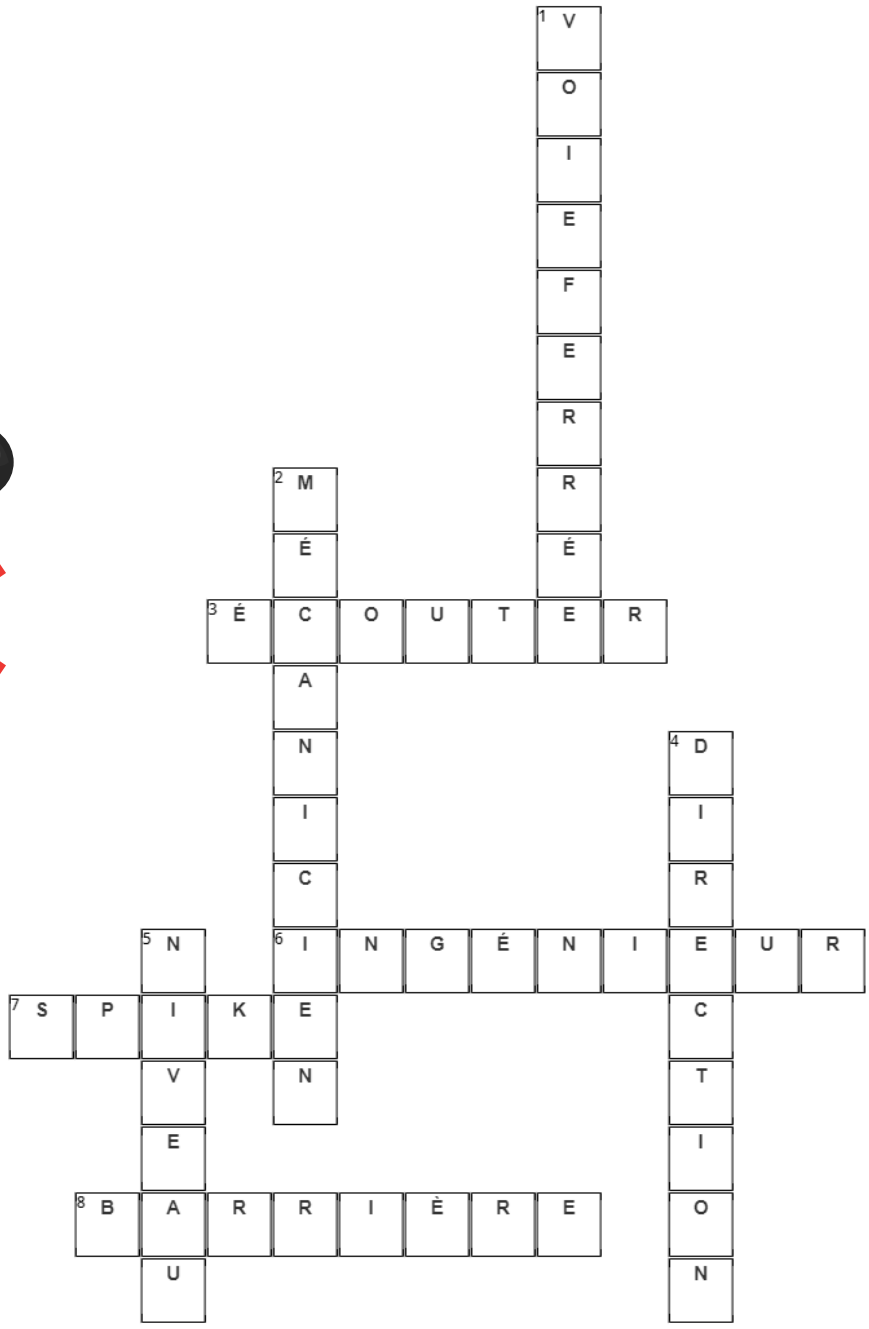
English	French	Cree
Bell	Cloche	sêwêyākan
Lights	Lumières	wâskotênikan
Train	Train	iskotêwotâpânâsk
Stop	Arrêter	nakî
Conductor	Conducteur	opimohtahiwêw
Engineer	Ingénieur	okiskinohtahiwêw



Mots croisés







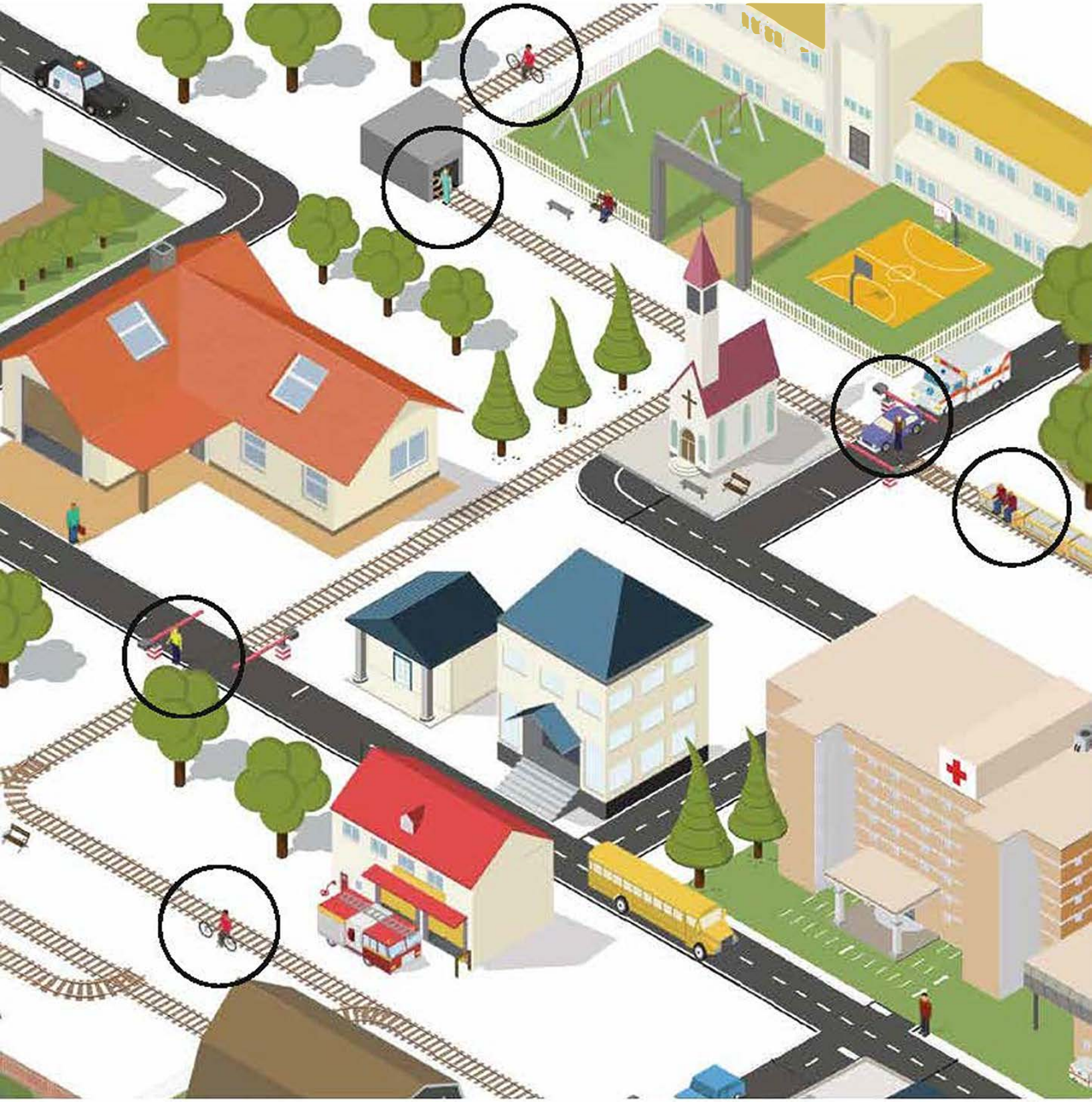


Horizontal

3. Avant de traverser une voie, il faut regarder et ...?
6. La personne qui conduit le train?
7. Le chien de la sécurité s'appelle?
8. Les passages à niveaux peuvent parfois se fermer avec une...?

Vertical

1. Le train roule sur la ...?
2. La personne qui répare et entretien les locomotives?
4. Les trains peuvent circuler dans n'importe quelle...?
5. Seulement traverser une voie à un passage à ...?





CANADIAN SAFETY TRAIN EXPRESS

WWW.CANADIANSAFETYTRAIN.CA